448

آیات نمبر 21 تا 29 میں مشرکین کو انتباہ کہ اللہ کے دین کے سوا کسی اور کا دین قابل قبول
نہیں ہو گا۔ اس دعوت حق میں رسول اللہ (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) کا اپنا کوئی ذاتی مفاد نہیں ہے۔ مشرکین
کے اس خیال کی تردید کہ یہ قرآن رسول اللہ (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) کا اپنا بنایا ہوا کلام ہے۔ اللہ ہر شخص کو
ایک حکمت کے تحت رزق عطا کرتا ہے۔ زمین و آسمان میں اللہ کی قدرت کی نشانیاں۔

اَمۡ لَهُمۡ شُرَكٰٓؤُا شَرَعُوۡا لَهُمۡ مِّنَ الدِّيۡنِ مَا لَمۡ يَاۡذَنۡۢ بِهِ اللّٰهُ ؕ کیا ان
مشرکین کے ایسے خود ساختہ معبود بھی ہیں جنہوں نے ان کے لئے دین کا ایسا طریقہ
مقرر کر دیا ہے جس کی اللہ نے اجازت نہ دی ہو وَلَوۡلَا كَلِمَةُ الۡفَصۡلِ لَقُضِىَ
بَيۡنَهُمۡ ؕ وَاِنَّ الظّٰلِمِيۡنَ لَهُمۡ عَذَابٌ اَلِيۡمٌ ﴿٢١﴾ اور حقیقت یہ ہے اگر فیصلہ
کے لئے پہلے سے ایک طے شدہ وقت نہ مقرر ہوتا تو اب تک ان کا فیصلہ ہو چکا ہوتا،
ان ظالموں کے لئے یقیناً بڑا دردناک عذاب ہے تَرَى الظّٰلِمِيۡنَ مُشۡفِقِيۡنَ مِمَّا
كَسَبُوۡا وَهُوَ وَاقِعٌۢ بِهِمۡ ؕ اے پیغمبر (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)! آپ اس دن ان نافرمانوں کو
دیکھیں گے کہ اپنے کئے ہوئے اعمال کی وجہ سے ڈر رہے ہوں گے، لیکن وہ عذاب تو
بہرحال انہیں مل کر رہے گا وَالَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فِىۡ رَوۡضٰتِ
الۡجَنّٰتِ ۚ لَهُمۡ مَّا يَشَآءُوۡنَ عِنۡدَ رَبِّهِمۡ ؕ ذٰلِكَ هُوَ الۡفَضۡلُ الۡكَبِيۡرُ ﴿٢٢﴾ اس
کے برعکس جو لوگ ایمان لائے اور نیک اعمال بھی کرتے رہے تو وہ جنت کے سبزہ
زاروں میں ہوں گے، جو کچھ وہ چاہیں گے ان کے رب کی طرف سے انہیں ملے گا، یہ
اللہ کا بہت بڑا فضل ہو گا ذٰلِكَ الَّذِىۡ يُبَشِّرُ اللّٰهُ عِبَادَهُ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَ
عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ؕ یہی وہ نعمت ہے جس کی بشارت اللہ اپنے ان بندوں کو دیتا ہے

جو ایمان لائے اور نیک اعمال کرتے رہے قُلْ لَّآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا اِلَّا
الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبٰى ؕ اے پیغمبر (ﷺ)! آپ ان سے کہہ دیجئے کہ میں اس تبلیغ
پر تم سے کوئی اجر نہیں مانگتا لیکن تم قرابتداری کا لحاظ ضرور کرو وَمَنْ يَّقْتَرِفْ
حَسَنَةً نَّزِدْ لَهٗ فِيْهَا حُسْنًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ شَكُوْرٌ ﴿٢٣﴾ اور جو شخص کوئی نیکی
کرے گا ہم اس کے لئے اس کا ثواب بڑھادیں گے بلاشبہ اللہ بہت مغفرت کرنے والا
اور بڑا قدردان ہے اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا ۚ فَاِنْ يَّشَاِ اللّٰهُ
يَخْتِمْ عَلٰى قَلْبِكَ ؕ کیا یہ لوگ کہتے ہیں کہ اس پیغمبر نے اللہ پر جھوٹ باندھ رکھا
ہے ؟ اگر اللہ چاہے تو آپ کے دل پر مہر لگادے وَيَمْحُ اللّٰهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ
الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ ؕ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿٢٤﴾ اور اللہ تو اپنے کلمات سے
باطل کو مٹاتا ہے اور حق کو حق ثابت کرتا ہے، بے شک وہ تو سینے میں چھپی ہوئی باتوں
تک کو جانتا ہے وَهُوَ الَّذِيْ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَيَعْفُوْا عَنِ
السَّيِّاٰتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوْنَ ﴿٢٥﴾ اور وہی ہے جو اپنے بندوں کی توبہ قبول فرمالیتا
ہے اور ان کی خطاؤں سے درگزر کرتا ہے اور تم جو کچھ بھی کرتے ہو اسے سب معلوم
ہے وَيَسْتَجِيْبُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَيَزِيْدُهُمْ مِّنْ
فَضْلِهٖ ؕ وَالْكٰفِرُوْنَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ﴿٢٦﴾ اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک
اعمال کیے ان کی عبادت اور دعائیں قبول فرماتا ہے اور ان کو اپنے فضل سے اور زیادہ
بڑھا دیتا ہے اور کافروں کے لئے سخت عذاب ہے وَلَوْ بَسَطَ اللّٰهُ الرِّزْقَ

لِعِبَادِهٖ لَبَغَوْا فِی الْاَرْضِ وَ لٰكِنْ یُّنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا یَشَآءُ ؕ اور اگر اللہ اپنے
سب بندوں کا رزق فراخ کر دیتا تو وہ ضرور زمین میں سرکشی کرنے لگتے مگر وہ اپنی
حکمت و مصلحت کے تحت ہر ایک کے لئے مناسب اندازہ سے جتنی روزی چاہتا ہے
اتارتا ہے اِنَّهٗ بِعِبَادِهٖ خَبِیْرٌۢ بَصِیْرٌ ﴿۲۷﴾ بلاشبہ وہ اپنے بندوں کے حال سے باخبر
ہے اور ان پر نگاہ رکھتا ہے وَ هُوَ الَّذِیْ یُنَزِّلُ الْغَیْثَ مِنْۢ بَعْدِ مَا قَنَطُوْا وَ
یَنْشُرُ رَحْمَتَهٗ ؕ وَ هُوَ الْوَلِیُّ الْحَمِیْدُ ﴿۲۸﴾ اور وہی تو ہے کہ جب لوگ بالکل
مایوس ہو جاتے ہیں تو بارش برسا دیتا ہے اور اپنی رحمت ہر طرف پھیلا دیتا ہے اور وہی
کارساز حقیقی ہے اور وہی لائق حمد و ثنا ہے وَ مِنْ اٰیٰتِهٖ خَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَ
الْاَرْضِ وَ مَا بَثَّ فِیْهِمَا مِنْ دَآبَّةٍ ؕ وَ هُوَ عَلٰی جَمْعِهِمْ اِذَا یَشَآءُ
قَدِیْرٌ ﴿۲۹﴾ع اور اس کی نشانیوں میں سے ایک یہ بھی ہے کہ آسمانوں اور زمین کو بنایا اور
ان میں ہر قسم کے جاندار پھیلا دئے اور وہ جب چاہے گا ان سب کو جمع کرنے پر بھی
قادر ہے رکوع [۳]

[#448]

In Verses 21 to 29 the polytheists are warned that no religion other than Allah's will be accepted. In this call to the truth, the Messenger of Allah [peace be upon him] has no personal interest. The claim of the polytheists that the Quran is the Prophet's own creation is refuted. Allah provides sustenance to everyone according to His wisdom. In the heavens and the earth, there are countless signs of Allah's power and might.

اَمۡ لَهُمۡ شُرَكٰٓؤُا شَرَعُوۡا لَهُمۡ مِّنَ الدِّيۡنِ مَا لَمۡ يَاۡذَنۡۢ بِهِ اللّٰهُ‌ؕ

Do they [the polytheists] have such associate-gods who have prescribed for them a religion for which Allah has not given permission?

وَلَوۡلَا كَلِمَةُ الۡفَصۡلِ لَقُضِىَ بَيۡنَهُمۡ‌ ؕ وَاِنَّ الظّٰلِمِيۡنَ لَهُمۡ

عَذَابٌ اَلِيۡمٌ ﴿۲۱﴾

Had it not been for a [prior] decree [on the final judgement], the matter would have been judged between them [here in this world]. Indeed, for the wrongdoers, there is a painful punishment [in the Hereafter].

تَرَى الظّٰلِمِيۡنَ مُشۡفِقِيۡنَ مِمَّا كَسَبُوۡا وَهُوَ وَاقِعٌ ۢ بِهِمۡ‌ ؕ

You will see [on the Day of Judgment] the wrongdoers fearful [of the punishment] for the deeds they have committed, but it shall surely befall them.

وَ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فِىۡ رَوۡضٰتِ
الۡجَنّٰتِ‌ۚ لَهُمۡ مَّا يَشَآءُوۡنَ عِنۡدَ رَبِّهِمۡ‌ؕ ذٰلِكَ هُوَ الۡفَضۡلُ
الۡكَبِيۡرُ ﴿۲۲﴾

And as for those who believed and did righteous deeds, they shall be in the gardens of Paradise. There shall be for them whatever they desire with their Lord. This is the great bounty [from Allah].

ذٰلِكَ الَّذِىۡ يُبَشِّرُ اللّٰهُ عِبَادَهُ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَ عَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ‌ؕ

That is the glad tidings that Allah gives to His servants, who believe and do righteous deeds.

قُلۡ لَّاۤ اَسۡـَٔلُکُمۡ عَلَیۡہِ اَجۡرًا اِلَّا الۡمَوَدَّۃَ فِی الۡقُرۡبٰی ؕ

[O Prophet!], say to them, "I do not ask you for any reward for [conveying] this [message], but [I do urge you] to maintain the bonds of kinship."

وَ مَنۡ یَّقۡتَرِفۡ حَسَنَۃً نَّزِدۡ لَہٗ فِیۡہَا حُسۡنًا ؕ اِنَّ اللّٰہَ غَفُوۡرٌ شَکُوۡرٌ ﴿۲۳﴾

And [know that] whoever does a good deed, We shall increase for him [the reward] of its goodness. Indeed, Allah is All-Forgiving, Most appreciative.

اَمۡ يَقُوۡلُوۡنَ افۡتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا‌ ۚ فَاِنۡ يَّشَاِ اللّٰهُ يَخۡتِمۡ عَلٰى قَلۡبِكَ‌ ؕ

Do they [who disbelieve] say that [Muhammad] has fabricated a lie about Allah? [were this so] if Allah willed, He would have put a seal upon your heart [O Prophet!].

وَيَمۡحُ اللّٰهُ الۡبَاطِلَ وَيُحِقُّ الۡحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ‌ ؕ اِنَّهٗ عَلِيۡمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوۡرِ ﴿۲۴﴾

And Allah eliminates falsehood and establishes the truth with His [revealed] words. Indeed, He has full knowledge of what is [hidden] in the hearts [of men].

وَ هُوَ الَّذِیْ یَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَ یَعْفُوْا عَنِ
السَّیِّاٰتِ وَ یَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوْنَ ﴿۲۵﴾

And He is the One who accepts repentance from His servants and forgives their sins. And He knows everything that you do.

وَ یَسْتَجِیْبُ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَ
یَزِیْدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ وَ الْكٰفِرُوْنَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِیْدٌ ﴿۲۶﴾

And He [alone] answers [the prayers of] those who believe and do righteous deeds and increases for them out of His bounty. But as for the disbelievers, they will have a severe punishment.

وَلَوۡ بَسَطَ اللّٰهُ الرِّزۡقَ لِعِبَادِهٖ لَبَغَوۡا فِی الۡاَرۡضِ وَلٰکِنۡ
یُّنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا یَشَآءُ ؕ

And if Allah were to expand the provision for all His servants [to its full extent], they would surely transgress on the earth. But He sends down [sustenance] in due measure, [according to His wisdom and] as He wills.

اِنَّهٗ بِعِبَادِهٖ خَبِیۡرٌۢ بَصِیۡرٌ ﴿۲۷﴾

Indeed, He is All-aware, All-seeing [of the dees] of His servants.

وَ هُوَ الَّذِىۡ يُنَزِّلُ الۡغَيۡثَ مِنۡۢ بَعۡدِ مَا قَنَطُوۡا وَ يَنۡشُرُ
رَحۡمَتَهٗ ؕ وَهُوَ الۡوَلِىُّ الۡحَمِيۡدُ ﴿۲۸﴾

And He is the One who sends down rain when people have [completely] lost hope and spreads His mercy [far and wide]. He [alone] is the Guardian, worthy of all praise.

وَ مِنۡ اٰيٰتِهٖ خَلۡقُ السَّمٰوٰتِ وَ الۡاَرۡضِ وَ مَا بَثَّ فِيۡهِمَا
مِنۡ دَآ بَّةٍ ؕ وَ هُوَ عَلٰى جَمۡعِهِمۡ اِذَا يَشَآءُ قَدِيۡرٌ ﴿۲۹﴾

رکوع [۳]

And among His signs is the creation of the heavens and the earth, and all the creatures He has spread within them. And He is all-powerful to gather all of them whenever He so wills.